

 Національний технічний університет України «КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»	Емблема кафедри (за наявності)	Назва кафедри, що забезпечує викладання
Робоча програма освітнього компоненту. Німецька мова та література. Частина 8 (Силабус)		Кафедра теорії, практики та перекладу німецької мови

Реквізити навчальної дисципліни

Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Галузь знань	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки
Спеціальність	В 11 Філологія (за спеціалізаціями)
Освітня програма	Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька
Статус дисципліни	Обов'язкова
Форма навчання	Очна (денна)
Рік підготовки, семестр	4 курс, весняний семестри
Обсяг дисципліни	3 кредити (75 годин): 42 години – аудиторна робота, 33 годин – СРС
Семестровий контроль/ контрольні заходи	8 семестр: залік/МКР
Розклад занять	http://rozklad.kpi.ua
Мова викладання	українська/німецька
Інформація про керівника курсу / викладачів	Старша викладачка кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови Чепурна Зінаїда Володимирівна https://ktpnm.kpi.ua/node/535
Розміщення курсу	https://classroom.google.com/c/NzQwMjkyOTE3ODU0?cjc=ohug74j

Програма кредитних модулів

1. Опис освітнього компонента, його мета, предмет вивчення та результати навчання

Основною метою вивчення **освітнього компонента** «Німецька мова та література. Частина 8», який є частиною дисципліни «Німецька мова та література» є програмні компетенції, які передбачають набуття здатності розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов. Зокрема, **метою освітнього компонента** «Німецька мова та література. Частина 8» є формування у студентів здатностей:

- ЗК-05- учитися й оволодівати сучасними знаннями
- ЗК-08- працювати в команді та автономно
- ЗК-09- спілкуватися іноземною мовою
- ЗК-11- застосовувати знання у практичних ситуаціях
- ФК-01- усвідомлювати структури філологічної науки та її теоретичних основ

- ФК-02- використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні
- ФК-04- аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію
- ФК-05- використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища,
- ФК-06- вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- ФК-09- усвідомлювати засади і технології створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами
- ФК-11- надавати консультації з дотримання норм літературної мови та культури мовлення
- ФК-12- Організовувати ділову комунікацію.

Предметом освітнього компонента є мова в її теоретичному/практичному, синхронічному/діахронічному, соціокультурному та лінгвостилістичних аспектах, жанрово-стильові різновиди текстів, міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формах.

Після засвоєння **освітнього компонента** « Німецька мова та література. Частина 8» студенти мають продемонструвати такі **програмні результати навчання:** комунікації.

- ПРН-01- Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
- ПРН-05- Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
- ПРН-09- Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мови, що вивчається, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- ПРН-10- Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
- ПРН-11- Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною мовами.
- ПРН-13- Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).
- ПРН-14- Використовувати мову, що вивчається, в усній та письмовій формі, у різних жанрово- стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
- ПРН-20- Дотримуватися морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства.

2. Пререквізити та постреквізити освітнього компонента (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

Освітній компонент "Німецька мова та література. Частина 8» вивчається протягом восьмого семестру навчання, його пререквізитом є ОК «Німецька мова та література. Частина 7». Оскільки цей ОК є фінальним компонентом освітньої програми, то постреквізитів він не має.

3. Зміст освітнього компонента

Розділ 1. Тема 1.1. Здоровий спосіб життя.

Робимо коментар до радіопередачі на тему «Плацебо» Виконання щоденних домашніх справ: Чи маємо ми час для себе? Ризики і побічні ефекти при самолікуванні. Здоров'я і бадьорість.

Тема 1.2 Виконання щоденних домашніх справ. Чому ми хворіємо? Здорове харчування. Підрядні умовні речення. Вживання інфінітивних речень.

Тема 1.3 Їжа – справа другорядна? Що Ви розумієте під «оздоровленням»? Біохарчування – це смачно чи ні? Коментар до теми «Біохарчування». Вміння написати і захистити реферат. Презентація реферату на тему: «Часті помилки при харчуванні».

Тема 1.4 Складно-підрядні речення зі сполучником *falls, bei, ohne*. Вербальні і номінальні форми. Правила поведінки за столом. Фрау Пфайфер розповідає.

Розділ 2. Тема 2.1. Злочини і покарання. Повідомлення про злочини і крадіжки. Статті Кримінального кодексу Німеччини.

Тема 2.2. Як створюються закони. Процесуальні положення. Pro- та contra-позиція. Поняття «кримінальний світ». Гріхи молодості. Робота над графіком.

Тема 2.3. Безособовий пасив. Пасив Кон'юнктив 2. Зростання популярності літератури на кримінальну тематику. Запит суспільства на детективи.

Розділ 3.Тема 3.1 Особистість як вона є: наші емоції. Роль фольклору у формуванні емоцій. Як зробити своє життя здоровим? Відповідальність людини за своє здоров'я Аудіювання пісні: які враження, думки, емоції викликає у Вас пісня? Дієслова *wollen* та *sollen* у суб'єктивному значенні.

Тема 3.2. Дослідження мозкової діяльності людини залежно від статі.

Тема 3.3. Цікаві факти: правда чи реальність? Типова поведінка чоловіків та жінок.

Неповторність особистості з усіма недоліками та чеснотами. Вміння виражати та приховувати емоції. Дієслова *wollen* та *sollen* у суб'єктивному значенні.

Тема 3.4. Дитячі роки найкращі. Спогади про шкільні роки. Що робить нас щасливими дорослими? Дискусія «Щастя і успіх у дорослому житті». Портрет успішного політика. Вживання модальних дієслів у суб'єктивному значенні.

Тема 3.5. Інтуїція: найкращі почуття. Підрядні речення.

Розділ 4.Тема 4.1. Красивий світ мистецтва. Поняття «творчість»

Тема 4.2. Світ кіно. Графік: німецькі кіно- фани – терплячі. Штефан Цвейг.

Тема 4.3. Життя для мистецтва. Найбільш вживані сполучники у статтях. Яка література приваблює найбільше?

Тема 4.4 Мистецькі виставки на території німецькомовних країн. Граматичний огляд: номіналізація, сполучники.

Розділ 5. Тема 5.1. Спогади про минуле. Як працює наша пам'ять? Дитячі спогади: про що Ви згадуєте із задоволенням? *Partizipien*.

Тема 5.2. Про що я згадаю через 5 років? Фольклор: пісні дитинства/мами.

Тема 5.3. Портрет успішного науковця. Підрядні умовні речення. Конструкції *sein +zu+ Infinitiv*, *haben +zu+ Infinitiv*.

4. Навчальні матеріали та ресурси

Основна література:

1. Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber, Ralf Sonntag, Aspekte Neu C1, Lehr-und Arbeitsbuch Teil 1, Ernst Klett Sprachen Stuttgart, 2021.
2. Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber, Ralf Sonntag, Aspekte Neu C1, Lehr-und Arbeitsbuch Teil 2, Ernst Klett Sprachen Stuttgart, 2021.
3. Лисенко Г.Л., Баклан І.М., Чепурна З.В. Основи перекладу – міст між теорією і практикою (німецько-український напрям): підручник – Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 204 с. URL: <http://ela.kpi.ua/handle/123456789/29034>.
4. Peter Handke „Der kurze Brief zum langen Abschied“ Schurkamp Verlag Frankfurt am Main, Suhrkamp Taschenbuch, erste Auflage 2020.

Додаткова література:

1. SICHER. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch und Arbeitsbuch, GmbH & Co KG, München, Deutschland, Huber Verlag 2020.
2. Deutsche Grammatik Schritt für Schritt. Lehr- und Übungsbuch. Kompaktausgabe: навч. підручн. для студ. спец. 035 Філологія / В. А. Котвицька, О. А. Лазебна. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. 132 с.

Навчальний контент

5. Методика опанування кредитних модулів

Під час навчання застосовуються метакогнітивні, когнітивні та соціально-афективні стратегії. Ці стратегії, в залежності від **особливостей навчально-пізнавальної діяльності студентів**, реалізуються через:

- пояснювально-ілюстративний (інформаційно-рецептивний) метод: викладач організовує сприйняття з подальшим усвідомленням студентами інформації, а студенти здійснюють сприйняття (рецепцію), осмислення і запам'ятовування її;
- репродуктивний метод: викладач дає завдання, у процесі виконання якого студенти здобувають уміння застосовувати знання за зразком;
- метод проблемного виконання: викладач формулює проблему і вирішує її, студенти стежать за ходом творчого пошуку (студентам подається своєрідний еталон творчого мислення);
- частково-пошуковий (евристичний) метод: викладач формулює проблему, поетапне вирішення якої здійснюють студенти під його керівництвом (при цьому відбувається поєднання репродуктивної та творчої діяльності студентів);
- дослідницько-мотиваційний метод: викладач ставить перед студентами проблему, і ті вирішують її самостійно, висуваючи ідеї, перевіряючи їх, підбираючи для цього необхідні джерела інформації, прилади, матеріали тощо.

В залежності від походження інформації і мети використовуються різноманітні форми навчання: робота в парах, робота в групах, самостійна робота тощо. Усі методи і форми навчання мають на меті стимулювати пізнавальну діяльність студентів, їхню активність на заняттях, самостійність, креативність, що є визначальними факторами мотивації здобувачів.

На заняттях застосовується інноваційна тенденція до посилення комунікативної спрямованості навчального процесу спілкування. Комунікативний підхід орієнтований на організацію процесу навчання, адекватного процесу реального спілкування завдяки

моделюванню основних закономірностей мовленнєвого спілкування, а саме:

- діяльнісний характер мовленнєвого спілкування, що втілюється в комунікативній поведінці викладача як учасника процесу спілкування та навчання і в комунікативно вмотивованій, активній поведінці студента як суб'єкта спілкування та навчання;
- предметність процесу комунікації, яка має бути змодельована обмеженим, але точно визначеним набором предметів обговорення;
- ситуації спілкування, що моделюються, як найтипівіші варіанти стосунків студентів між собою;
- мовленнєві засоби, які забезпечують процес спілкування та навчання в даних ситуаціях.

Для ефективної комунікації з метою розуміння структури та змісту обох кредитних модулів дисципліни, кращого засвоєння матеріалу та інноваційної форми контролю використовуються такі інструменти комунікації, як електронна пошта, Classroom, за допомогою яких:

- спрощується розміщення та обмін навчальним матеріалом;
- здійснюється надання зворотного зв'язку студентам стосовно навчальних завдань та змісту кредитних модулів дисципліни;
- оцінюються навчальні завдання студентів у швидший спосіб;
- ведеться облік виконання студентами плану освітнього компонента, графіку виконання навчальних завдань та оцінювання студентів.

Зміст навчальної роботи	Практичні заняття	Рекомендований час на СРС
Розділ 1. Практичне заняття 1 Тема 1.1 Здоровий спосіб життя. Робимо коментар до радіопередачі на тему «Плацебо» Виконання щоденних домашніх справ: Чи маємо ми час для себе? Ризики і побічні ефекти при самолікуванні. Здоров'я та бадьорість. Медичні терміни і розмовна мова, с. 76 АВ https://www.klett-sprachen.de/downloads/1813/Modul_5F1/pdf	2	1
Практичне заняття 2 Тема 1.2 Виконання щоденних домашніх справ. Вживання інфінітивних речень, Підручник Aspekte C1, KB с.79, АВ пасивний стан.	2	1
Практичне заняття 3 Тема 1.3 Чому ми хворіємо? Робота з текстом. Виконання вправ. Здорове харчування. Підрядні умовні речення	2	1
Практичне заняття 4 Аудіювання. Описуємо графік: Їжа – справа другорядна? АВ с.81 впр.3а, в, с, д. АВ впр.4 https://www.klett-sprachen.de/downloads/1814/Modul_5F3/pdf	2	1
Практичне заняття 5 Тема 1.3 Що Ви розумієте під «оздоровленням»? Біохарчування – це смачно чи ні? Коментар до теми «Біохарчування» Вміння захистити реферат. Презентація реферату на тему: «Часті помилки при харчуванні». Аудіювання і вправи с. 82, АВ. Вправи	2	1

Практичне заняття 6 Тема 1.4 Виконання граматичних вправ: складно-підрядні речення зі сполучником falls, bei, ohne. Вербальні і номінальні форми. Виконання лексичних вправ на закріплення лексики до теми. АВ, с.84 Правила поведінки за столом. Фрау Пфайфер розповідає: Фільм: дивимося, дискутуємо, вчимося. Лексико-граматичний тест	2	1
Розділ 2. Практичне заняття 7 Тема 2.1. Злочини і покарання. Повідомлення про злочини і невдалі крадіжки. Статті Кримінального кодексу Німеччини.	2	1
Практичне заняття 8 Тема 2.2. Як створюються закони. Процесуальні положення. Pro- та contra-позиція. Робота над текстом з використанням лексичного матеріалу АВ с. 91 https://www.klett-sprachen.de/downloads/1820/Auftakt/pdf	2	1
Практичне заняття 9 Що Ви розумієте під поняттям «кримінальний світ»? Гріхи молодості. Робота над графіком. Аудіювання впр.3 с. 109. Вправи. Чи дотримуємося ми законів? Форум, вправи с. 111,КВ. АВ с.97 https://www.klett-sprachen.de/downloads/1821/Modul_5F1/pdf	2	1
Практичне заняття 10 Тема 2.3. Безособовий пасив, с.92 АВ. Зростання популярності літератури на кримінальну тематику. Аудіотекст. Чи любите Ви читати детективи? Робота над текстом, с 102. Безособовий пасив. Пасив Конюнктив 2 (минулий час). Виконання граматичних вправ, с. 93 АВ. Робота над текстом, с. 94. Фільм. Тема 2, граматичний огляд, с.100 АВ.(вправи) КВ с. 114, впр. 2д. Впр.2а,с. 99, АВ. Лексико-граматичний тест	4	2
Розділ 3. Тема 3.1. Практичне завдання 11. Особистість як вона є: наші емоції. Як зробити своє життя здоровим? Роль фольклору у формуванні емоцій Відповідальність людини за своє здоров'я Аудіювання пісні: враження, думки, емоції. Дієслова wollen та sollen у суб'єктивному значенні. Тема 3.2. Дослідження мозкової діяльності людини залежно від статі. Тест на ерудицію: Чи знали Ви? с.122, КВ	2	1

Тема 3.3. Практичне заняття 12. АВ стор.107, Вправи Цікаві факти: правда чи реальність? Типова поведінка чоловіків та жінок. https://www.klett-sprachen.de/downloads/1827/Auftakt/pdf Аудіювання, с.106 АВ, вправи с.108-109 Неповторність особистості з усіма недоліками та чеснотами. Вміння виражати та приховувати емоції. Аудіотекст «очі б з'їли...» Дієслова wollen та sollen у суб'єктивному значенні. Вправи с. 110-111	2	1
Практичне заняття 13. Тема 3.4. Спогади про шкільні роки. Аудіювання с.126 KB. Вживання модальних дієслів у суб'єктивному значенні. Граматичний огляд. Підрядні речення. KB с. 52, АВ с. 44, впр. 3. KB с. 52, АВ с. 44, впр. 3. Відео. Інтуїція: найкращі почуття. Вправи та обговорення. Дитячі роки найкращі Що робить нас щасливими дорослими? Дискусія «Щастя і успіх у дорослому житті». Портрет успішного політика. Лексико-граматичний тест https://www.klett-sprachen.de/downloads/1828/Modul_5F3/pdf	2	2
Розділ 4. Практичне заняття 14-15. Тема 4.1-4.4 Фольклор: Красивий світ мистецтва. Що Ви розумієте під поняттям «творчість»? Текст, вправи: KB с.57 АВ с. 118-119 Світ кіно: аудіювання с. 140. Графік: німецькі фани кіно – терплячі, впр.3а, с. 141 С.125-126 вправи АВ. Робота над текстом, с 127 KB. Аудіювання с.128 Штефан Цвайг, аудіювання. Життя для мистецтва с. 142. Найбільш вживані сполучники у статтях. Яка література приваблює Вас найбільше? Вправи. Аудіювання с. 146 https://www.klett-sprachen.de/downloads/1835/Modul_5F1/pdf Мистецькі виставки на території німецькомовних країн. Граматичний огляд: номіналізація, сполучники. АВ с. 55, впр. 4. Відео «Вершник». Обговорення, виконання вправ.	2	2
Практичне заняття 16 Літературна складова: 1.Передача короткого змісту прочитаного. 2.Лінгвістичний і літературознавчий аналіз прочитаних сторінок 90-109: Інтерпретація в контексті: історичний, соціокультурний і біографічний аспекти. -Мова та стиль оповідання виразні засоби, вживані автором, їх ефективність, атмосфера твору. -Сюжет: Яка центральна ідея та події в творі? -Головні герої оповідання. Як вони розвиваються та взаємодіють між собою? - Мовленнєві і стильові особливості автора.	2	2

Практичне заняття 17 Літературна складова: 1. Читання оповідання «Der kurze Brief zum langen Abschied» ст. 110-139. 2. Передача короткого змісту прочитаного. 3. Лінгвістичний і літературознавчий аналіз прочитаних сторінок 110-139: 4. Персонажі: як розвиваються характеристики та мотивації головних героїв? Як впливають ці зміни на розвиток сюжету? 5. Теми та символи: Які нові теми з'являються у творі та які символи використовуються для їхнього змалювання? Інтерпретація через критичні теорії (застосування компаративістичного методу аналізу).	2	2
Розділ 5 Практичне заняття 18 Тема 5.1. Спогади про минуле. Як працює наша пам'ять? Дитячі спогади: про що Ви згадуєте із задоволенням? Фольклор: пісні дитинства/мами. Partizipien С.134 АВ Аудіювання, с. 135, с. 159 КВ Робота з текстом. Виконання вправ Тема 5.2. Мої враження від найкращого роману, який я	2	2

прочитав с. 159-161 KB. https://www.klett-sprachen.de/downloads/1777/Modul_5F1/pd		
Практичне заняття 19 Літературна складова: Інтерпретація в контексті: історичний, соціокультурний і біографічний аспекти. 1. Читання оповідання «Der kurze Brief zum langen Abschied» ст. 140-169. 2. Передача короткого змісту прочитаного. 3. Лінгвістичний і літературознавчий аналіз прочитаних сторінок 140-169. 4. Нові теми і ідеї, які виникають з розвитком подій у творі. 5. Мовленнєва та стильова особливості автора.	2	2
Практичне заняття 20 Модульна контрольна робота.	2	2
Практичне заняття 21 Підвищення рейтингу.	2	6
Загальна кількість	42	33
Залік		

6. Самостійна робота студента

Освітні компоненти передбачають такі види самостійної роботи: підготовка до практичних занять, та підготовка до контрольного заходу. Час, відведений на кожен з цих видів самостійної роботи, вказаний у п. 5.

Політика та контроль

7. Політика освітнього компонента

Відвідування занять

Система оцінювання орієнтована на отримання балів за роботу на практичних заняттях, тому невідвідування занять суттєво знижує рейтинг студента. Кожен студент має право відпрацювати пропущені з поважної причини (лікарняний, мобільність тощо) заняття за рахунок самостійної роботи. Результат модульної контрольної роботи для студента, який не з'явився на контрольний захід без поважних причин, є нульовим. Студент, який не з'явився на модульну контрольну роботу через поважні причини, повинен особисто (або через іншу особу) не пізніше наступного дня повідомити про це і протягом тижня після виходу надати відповідні пояснення та підтверджуючі документи. У такому випадку йому надається можливість в індивідуальному порядку написати МКР. Детальніше за посиланням: <https://osvita.kpi.ua/node/32>

Академічна доброчесність

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://osvita.kpi.ua/code>

Процедура оскарження результатів контрольних заходів

Студенти мають можливість порушити будь-яке питання, яке стосується процедури контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами. Студенти мають право оскаржити результати контрольних заходів, але

обов'язково аргументовано, пояснивши з яким критерієм не погоджуються. Детальніше:

<https://osvita.kpi.ua/node/182>

Інклюзивне навчання

Освітній компонент може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами.

Використання інструментів штучного інтелекту

Університет підтримує раціональне експериментування з генеративними інструментами ШІ, але за умови врахування важливих аспектів використання таких інструментів, зокрема: інформаційної безпеки, конфіденційності даних, дотримання вимог авторського права та академічної доброчесності. Під час використання інструментів ШІ слід керуватися Політикою використання штучного інтелекту для академічної діяльності в КПІ ім. Ігоря Сікорського <https://osvita.kpi.ua/node/1225>.

8. Види контролю

№ з/п	Контрольний захід	%	Ваговий бал	Кіл-ть	Всього
1.	Робота на практичних заняттях	80%	4	20	80
2.	МКР	20%	20	1	20
	Всього				100

ПОТОЧНИЙ КОНТРОЛЬ

Критерії нарахування балів:

1. Робота на практичних заняттях

Ваговий бал – 4

- «відмінно», активна робота, повне і цілком правильне виконання усіх завдань (допускаються незначні помилки) – **4-3,5 бала**;
- «добре», плідна робота, неповне виконання завдань з помилками – **3 бала**;
- «задовільно», пасивна робота, частково правильне виконання завдань – **2,5 бала**;
- «незадовільно», пасивна робота, невиконання завдань – **0 балів**.

2. МКР:

Максимальний бал – 20

МКР складається з 4 завдань, які оцінюються сумарно:

1. Аудіювання (тест множинного вибору): 5 завдань, по 1 балу за кожну правильну відповідь. Максимум 5 балів.
2. Читання (тест множинного вибору): 10 завдань, по 0,5 бала за кожну правильну відповідь. Максимум 5 балів.
3. Лексико-граматичний тест (тест множинного вибору): 10 завдань, по 0,5 бала за кожну правильну відповідь. Максимум 5 балів.
4. Письмо: 5 балів

«відмінно»: 5-4,5 бала за повне розкриття теми (не менше 90 %), дотримання вимог когерентності тексту, коректне застосування відповідної лексики та відсутність граматичних помилок (допускаються 1-2 незначні помилки);

«добре»: 4-3,5 бала за розкриття теми на не менше 75%, дотримання вимог когерентності тексту, коректне застосування відповідної лексики, 1-2 грубі помилки;

«задовільно»: 3 бала за неповне розкриття теми (не менше 60%), не зовсім коректне застосування відповідної лексики, 3-4 грубі граматичні помилки (багато незначних помилок).

«незадовільно»: 0 балів - твір не відповідає вимогам на «задовільно».

0 балів «незадовільно» – більше 4 граматичних або 4 лексичних помилок.

КАЛЕНДАРНИЙ КОНТРОЛЬ

№ календарного контролю	Термін календарного контролю	Умови проходження календарного контролю
Календарний контроль	8-ий тиждень	Поточний рейтинг не менше 24 балів (50% від максимально можливого поточного рейтингу)

СЕМЕСТРОВА АТЕСТАЦІЯ СТУДЕНТІВ

Складання заліку		Критерій
	Поточний рейтинг	RD $\geq$ 60
	Заліковий тиждень (15)	

Здобувачі, які мають рейтинг 60 і більше балів, отримують відповідну до набраного рейтингу оцінку без додаткових випробувань. Студент(к)и, які наприкінці семестру мають рейтинг менше 60 балів, а також ті, хто хоче підвищити оцінку, виконують залікову контрольну роботу, і ця рейтингова оцінка є остаточною.

Залікова усно-письмова контрольна робота:

Максимальна кількість балів – 100.

Залік складається з 5 завдань, кожне з яких оцінюється окремо.

- говоріння – 20 балів
- читання – 20 балів
- лексико-граматична частина – 20 балів
- аудіювання – 20 балів
- письмо – 20 балів

Критерії оцінювання:

Говоріння – усна тема: оцінюється мовленнєва поведінка студентів відповідно до критеріїв їхнього рівня володіння мовою:

- повнота виконання завдання: організація того, що і як сказано, з огляду на кількість, якість, відповідність та чіткість інформації;
- мовна компетентність: точність та доречність використання мовних засобів, лексичний і граматичний діапазон відповідно до дескрипторів рівня;
- мовленнєва компетентність: логічна послідовність, обсяг та відповідність мовленнєвій діяльності студента;
- вимова: здатність студента продукувати розбірливі висловлювання;
- інтеракція: здатність студента брати активну участь у бесіді, обмін репліками та підтримання інтеракції (ініціювання розмови та реагування належним чином) оцінюються відповідно до рівня володіння мовою студента.

Шкала:

«відмінно» - 20-18 б. (повна відповідність вище вказаним критеріям без або з незначними недоліками)

«добре» - 17-15 б. (відповідність вище вказаним критеріям, присутність несуттєвих недоліків)

«задовільно» - 14-12 б. (мінімально достатня відповідність вище вказаним критеріям, значні недоліки)

«незадовільно» - 0 б. (невідповідність зазначеним критеріям).

Читання – текст і 10 завдань до нього: оцінюється здатність студентів:

- розуміти ідею тексту та її задуманий наперед «вплив»;
- розуміти сутність, деталі і структуру тексту;
- визначати головні думки і конкретну інформацію;
- робити припущення про ідеї та ставлення;
- розуміти особливості дискурсу.

Шкала:

За правильну відповідь на кожне з 10 питань до прочитаного тексту студент отримує 2 бали, неправильну – 0 балів.

«відмінно» - 20-18б.

«добре» - 17-15 б.

«задовільно» - 14-12 б.

«незадовільно» - 0 б.

Аудіювання – інтерв'ю і 10 завдань до нього: оцінюється здатність студентів:

- розуміти ідею аудіотексту та її задуманий наперед «вплив»;
- розуміти сутність, деталі і структуру аудіотексту;
- визначати головні думки і конкретну інформацію;
- робити припущення про ідеї та ставлення;
- розуміти особливості дискурсу.

За правильну відповідь на кожне з 10 питань до прослуханого тексту студент отримує 2 бали, неправильну – 0 балів.

«відмінно» - 20-18б.

«добре» - 17-15 б.

«задовільно» - 14-12 б.

«незадовільно» - 0 б.

Лексико-граматичний тест – Lückentext з 20 пропусками: оцінюється здатність студентів володіти граматичними структурами, та використовувати лексичні одиниці, характерні для рівня в межах кредитного модуля.

Шкала:

За кожну правильну відповідь лексико-граматичного тесту студент отримує 1 бал, неправильну – 0 балів.

«відмінно» - 20-18б.

«добре» - 17-15 б.

«задовільно» - 14-12 б.

«незадовільно» - 0 б.

Письмо: оцінюється здатність студентів виявляти своє ставлення до проблеми, аргументувати висловлені думки, добираючи і впорядковуючи необхідний для реалізації задуму матеріал, викладати матеріал доречно, логічно і послідовно, виявляючи багатство лексичних і граматичних засобів, демонструючи певний рівень обізнаності з тем, що вивчалися, відповідно до критеріїв їхнього рівня володіння мовою:

- повнота виконання завдання: оцінка того, що і як написано, сформульовано, з огляду на кількість, якість, відповідність та чіткість інформації;
- мовна компетентність використання: точність та доречність використання мовних засобів, лексичний і граматичний діапазон відповідно до дескрипторів рівня;
- управління дискурсом: логічна послідовність, зв'язність, цілісність та стилістична доречність викладу.

Шкала:

«**відмінно**» - повна, логічна, граматично правильна та лексично багата відповідь на поставлене запитання, що за змістом повністю відповідає запропонованій темі. Допускаються одна чи дві помилки – 20-18 балів

«**добре**» - повна, зв'язна, лексично коректна відповідь на запитання, що за змістом відповідає запропонованій темі, містить декілька граматичних помилок – 17-15 балів

«**задовільно**» - неповна, уривчаста, не зовсім логічна відповідь на поставлене запитання, лексично бідне писемне мовлення, наявні численні порушення граматичних норм німецької мови – 14-12 балів

«**незадовільно**» - незадовільна відповідь, мовлення незв'язне, нечітке, висловлювані думки незрозумілі, або ж студент не може продукувати висловлювання на задану тему – 0 балів.

Таблиця переведення рейтингових балів до оцінок за університетською шкалою:

Рейтингові бали, RD	Оцінка за університетською шкалою
$95 \leq RD \leq 100$	Відмінно
$85 \leq RD \leq 94$	Дуже добре
$75 \leq RD \leq 84$	Добре
$65 \leq RD \leq 74$	Задовільно
$60 \leq RD \leq 64$	Достатньо
$RD < 60$	Незадовільно

9. Додаткова інформація освітнього компонента

Відповідно до Положення про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, набутих у неформальній / інформальній освіті **здобувачі мають можливість зарахувати результати свого навчання, отриманих в інших формах освіти. Детальніше:** <https://osvita.kpi.ua/node/179>

Розробник

Старша викладачка кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови, Чепурна Зінаїда Володимирівна

Робочу програму навчальної дисципліни (силабус):

Ухвалено

кафедрою теорії, практики та перекладу німецької мови ФЛ (протокол № 11 від 03.06. 2025 р.)

Погоджено

Методичною комісією ФЛ (протокол № 12 від 11.06. 25 р.)